

# KARTA CHARAKTERYSTYKI

(Rozporządzenie REACH (WE) nr 1907/2006 - nr 2015/830)



## SEKCJA 1 : IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI/MIESZANINY I IDENTYFIKACJA PRZEDSIĘBIORSTWA

### 1.1. Identyfikator produktu

Nazwa produktu : 7100 10W30 4T  
Kod produktu : 16504

### 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Środek smarny do silników czterosuwowych

### 1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Zarejestrowana nazwa firmy : MOTUL  
Adres : 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE  
Telefon : 33.1.48.11.70.00. Fax: 33.1.48.33.28.79. Telex: .  
Email : motul\_hse@motul.fr

### 1.4. Numer telefonu alarmowego : +44 (0) 1235 239 670.

Stowarzyszenie/Organizacja : ORFILA.

### Inne telefony alarmowe

BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 1 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336  
Poland : +48 22 307 3690  
UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763 / MIDDLE EAST - AFRICA : +44 1235 239671  
24 hours a day, 7 days a week

## SEKCJA 2 : IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

### 2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 ze zmianami.

Ta mieszanina nie stanowi zagrożenia fizycznego. Porównać zalecenia dotyczące innych produktów obecnych w pomieszczeniu.

Ta mieszanina nie stwarza zagrożenia dla zdrowia z wyjątkiem ewentualnych wartości granicznych narażenia zawodowego (patrz par. 3 i 8).

Ta mieszanina nie stanowi zagrożenia dla środowiska. W normalnych warunkach użytkowania nie są znane ani przewidywane żadne skutki dla środowiska.

### 2.2. Elementy oznakowania

Zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 ze zmianami.

Dla tej mieszaniny nie są wymagane żadne elementy oznakowania.

### 2.3. Inne zagrożenia

Mieszanina nie zawiera 'Substancji wzbudzających szczególnie duże obawy' (SVHC)  $\geq 0.1\%$  obecnych na liście opublikowanej przez Europejską Agencję Chemikaliów (ECHA) zgodnie z art. 57 rozporządzenia REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>  
mieszanina nie spełnia kryteriów mieszanin PBT lub vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/2006.

## SEKCJA 3 : SKŁAD/INFORMACJA O SKŁADNIKACH

### 3.2. Mieszaniny

Skład :

Identyfikacja	(WE) 1272/2008	Uwaga	%
CAS: 72623-87-1 EC: 276-738-4  LUBRICATING OILS (PETROLEUM), C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED		L	50 $\leq$ x % < 100
CAS: 64742-54-7 EC: 265-157-1 REACH: 01-2119484627-25  DESTYLATY CIĘŻKIE PARAFINOWE, OBRABIANE WODOREM (ROPA NAFTOWA)	GHS08 Dgr Asp. Tox. 1, H304	L	1 $\leq$ x % < 2.5

(Pełny tekst zwrotów H: patrz punkt 16)

#### Informacja o składnikach :

Uwaga L: Klasyfikacja jako substancja rakotwórcza lub mutagenna nie ma zastosowania, ponieważ substancja zawiera mniej niż 3% ekstraktu dimetylosulfotlenku (DMSO), według pomiaru metodą IP 346.

### SEKCJA 4 : ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

Generalnie, w razie wątpliwości lub jeśli objawy się utrzymują, zawsze należy wezwać lekarza.

NIGDY nie wywoływać wymiotów u nieprzytomnej osoby.

#### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

##### W wypadku narażenia na inhalację :

Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Jeżeli objawy nie ustępują, wezwać lekarza.

##### W wypadku zanieczyszczenia oczu :

Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza

##### W wypadku zanieczyszczenia skóry :

Niezwłocznie zdjąć zanieczyszczone ubranie.

Zanieczyszczoną skórę przemyć natychmiast dużą ilością wody z mydłem.

##### W wypadku połknięcia :

Zasięgnąć porady lekarza - pokazać etykietę.

#### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Brak dostępnych danych.

#### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Brak dostępnych danych.

### SEKCJA 5 : POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Produkt nie posiadający właściwości łatwopalnych.

#### 5.1. Środki gaśnicze

##### Odpowiednie środki gaśnicze

Gaśnica proszkowa, pianowa, śniegowa.

##### Nieodpowiednie środki gaśnicze

Zwarty strumień wody pod wysokim ciśnieniem.

#### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

W wyniku pożaru często powstaje gęsty, czarny dym. Narażenie na działanie produktów rozkładu może być niebezpieczne dla zdrowia.

Nie wdychać dymu.

Mogą powstawać następujące produkty spalania :

- tlenek węgla (CO)

- dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)

#### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

Brak dostępnych danych.

### SEKCJA 6 : POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

#### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się ze środkami bezpieczeństwa wymienionymi w punktach 7 i 8.

Rozlany produkt stwarza ryzyko poślizgnięcia.

##### Dla ratowników

Osoby przeprowadzające interwencję mają być wyposażone w odpowiednie środki ochrony osobistej (patrz sekcja 8).

#### 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Powstrzymać i zebrać wyciek lub rozlany materiał przy pomocy niepalnego absorbującego materiału jak piasek, ziemia, vermiculit, ziemia okrzemkowa, w beczkach do utylizacji.

Zabezpieczyć materiał przed dostaniem się do ścieków lub dróg wodnych.

#### 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Zaleca się czyszczenie przy pomocy detergentów, nie stosować rozpuszczalników.

#### 6.4. Odniesienia do innych sekcji

Brak dostępnych danych.

### SEKCJA 7 : POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJAMI I MIESZANINAMI ORAZ ICH MAGAZYNOWANIE

Zalecenia dotyczące pomieszczeń do magazynowania odnoszą się również do warsztatów, w których mieszanina jest używana.

### 7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Umyć ręce po każdym użyciu.

To be translated (XML)

Brak szczególnych środków ostrożności oprócz konieczności przestrzegania zasad higieny

#### Zapobieganie pożarom :

Zabezpieczyć przed dostępem nie upoważnionego personelu.

Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym poprzez stosowanie połączeń klejonych i uziemienia.

Nie palić tytoniu

#### Zalecany sprzęt i sposoby postępowania :

Środki ochrony indywidualnej – patrz sekcja 8.

Należy stosować się do środków ostrożności umieszczonych na etykiecie i przemysłowych przepisów bezpieczeństwa.

Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy.

#### Zakazany sprzęt i sposoby postępowania :

W pomieszczeniach, w których mieszanina jest używana, nie wolno palić, jeść ani pić.

Nie wdychać dymu/pary/rozpylonej cieczy.

### 7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Przechowywać w temperaturze 5°C do 40°C w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Stosować wyłącznie pojemniki, połączenia i przewody rurowe odporne na działanie węglowodorów.

#### Przechowywanie

Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

#### Pakowanie

Zawsze przechowywać w opakowaniu wykonanym z takiego samego materiału jak oryginalne.

### 7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Brak dostępnych danych.

## SEKCJA 8 : KONTROLA NARAŻENIA/ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

Brak dostępnych danych.

### 8.2. Kontrola narażenia

#### Odpowiednie kontrole techniczne

Zapewnić odpowiednią wentylację, uwzględniającą w miarę możliwości wentylatory wyciągowe na stanowiskach pracy oraz odpowiedni system wentylacji ogólnej.

Personel powinien nosić regularnie prane kombinezony robocze.

#### Środki ochrony indywidualnej, takie jak sprzęt ochrony osobistej

Stosowany sprzęt ochrony osobistej powinien być czysty i utrzymany we właściwym stanie.

Przechowywać sprzęt ochrony osobistej w czystym miejscu, z dala od strefy roboczej.

Przy używaniu nie wolno jeść, pić ani palić. Zdjąć zanieczyszczoną odzież i wyprać ją przed ponownym użyciem. Zapewnić właściwą wentylację, zwłaszcza w zamkniętych pomieszczeniach.

#### - Ochrona oczu / twarzy

Unikać zanieczyszczania oczu.

Stosować ochronę oczu zaprojektowaną w celu zabezpieczenia przed ropryskiwaniem cieczy.

Przed każdym użyciem należy założyć okulary ochronne zgodne z normą PN-EN 166.

#### - Ochrona dłoni

Używać odpowiednich rękawic ochronnych w razie przedłużającego się lub powtarzającego się kontaktu ze skórą.

Typ zalecanych rękawic :

Glove thickness:	0.38 mm
Break-through time:	> 480 mn

#### - Ochrona ciała.

Personel ma nosić odzież roboczą, regularnie praną.

Po kontakcie z produktem należy umyć wszystkie zanieczyszczone części ciała.

#### - Ochrona dróg oddechowych

Stosować aparat oddechowy wyłącznie w przypadku kontaktu z aerozolami lub rozpyloną cieczą.

## SEKCJA 9 : WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

**Informacje ogólne**

Stan fizyczny :	płyn nielepki
Barwa:	czerwona

**Ważne informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska :**

pH :	nie dotyczy.
Przedział temperatury zapłonu :	TZ > 100°C.
Ciśnienie pary (50°C) :	nie wyszczególniona.
Gęstość :	<1
Rozpuszczalność w wodzie :	nierozpuszczalny.
Lepkość :	74.5 mm <sup>2</sup> /s f 40°C

**9.2. Inne informacje**

Brak dostępnych danych.

**SEKCJA 10 : STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ****10.1. Reaktywność**

Brak dostępnych danych.

**10.2. Stabilność chemiczna**

Ta mieszanina jest trwała w warunkach przechowywania jej i postępowania z nią zalecanych w sekcji 7.

**10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji**

Brak dostępnych danych.

**10.4. Warunki, których należy unikać**

Przechowywać z dala od źródeł ciepła i zapłonu. Nie palić tytoniu.

Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym

**10.5. Materiały niezgodne**

Silne utleniacze

Kwasy

**10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu**

W wyniku rozkładu termicznego mogą się uwalniać/tworzyć następujące produkty :

- tlenek węgla (CO)

- dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)**SEKCJA 11 : INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE****11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych**

Brak dostępnych danych.

**11.1.1. Substancje****Toksyczność ostra :**

DESTYLATY CIĘŻKIE PARAFINOWE, OBRABIANE WODOREM (ROPA NAFTOWA) (CAS: 64742-54-7)

Droga pokarmowa :

DL50 &gt; 5000 mg/kg

Gatunek : szczur

OCDE Ligne directrice 401 (Toxicité aiguë par voie orale)

Po naniesieniu na skórę :

DL50 &gt; 5000 mg/kg

Gatunek : królik

OCDE Ligne directrice 402 (Toxicité aiguë par voie cutanée)

Przez drogi oddechowe (pył/mgła) :

CL50 &gt; 5.53 mg/l

OCDE Ligne directrice 403 (Toxicité aiguë par inhalation)

**Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane :**

DESTYLATY CIĘŻKIE PARAFINOWE, OBRABIANE WODOREM (ROPA NAFTOWA) (CAS: 64742-54-7)

Droga pokarmowa :

C = 125 mg/kg poids corporel/jour

Gatunek : szczur

Czas narażenia : 90 jours

OCDE Ligne directrice 408 (Toxicité orale a doses répétées - rongeurs: 90 jours)

Po naniesieniu na skórę :

C = 30 mg/kg poids corporel/jour

Gatunek : szczur  
Czas narażenia : 90 jours  
OCDE Ligne directrice 411 (Toxicité cutanée subchronique: 90 jours)

### 11.1.2. Mieszanina

#### Działanie żrące/drażniące na skórę :

W przypadku powtarzalnego lub przedłużonego kontaktu z preparatem, może występować utrata naturalnego tłuszczu ze skóry prowadząca do niealergicznego zapalenia skóry i absorpcji przez skórę.

#### Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy :

Wykazuje nieznaczne działanie drażniące na oczy

#### Zagrożenie spowodowane aspiracją :

Wdychanie oparów może powodować podrażnienie układu oddechowego u bardzo wrażliwych osób.  
Może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

#### Monografia(e) CIRC (Międzynarodowego Centrum Badań nad Rakiem) :

CAS 140-11-4 : IARC Grupa 3 : Substancje niemożliwe do zaklasyfikowania, jako rakotwórcze dla człowieka.

## SEKCJA 12 : INFORMACJE EKOLOGICZNE

### 12.1. Toksyczność

#### 12.1.1. Substancje

DESTYLATY CIĘŻKIE PARAFINOWE, OBRABIANE WODOREM (ROPA NAFTOWA) (CAS: 64742-54-7)

Toksyczność dla ryb :

CL50 > 100 mg/l

Gatunek : Pimephales promelas

Czas narażenia : 96 h

NOEC = 1000 mg/l

Gatunek : Oncorhynchus mykiss

Czas narażenia : 14 jours

Toksyczność dla skorupiaków :

CE50 > 10000 mg/l

Gatunek : Daphnia magna

Czas narażenia : 48 h

NOEC = 10 mg/l

Gatunek : Daphnia magna

Czas narażenia : 21 jours

Toksyczność dla glonów :

NOEC >= 100 mg/l

Gatunek : Pseudokirchnerella subcapitata

Czas narażenia : 72 h

#### 12.1.2. Mieszaniny

Brak informacji o toksyczności dla środowiska wodnego na temat tej mieszaniny.

### 12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

#### 12.2.1. Substancje

DESTYLATY CIĘŻKIE PARAFINOWE, OBRABIANE WODOREM (ROPA NAFTOWA) (CAS: 64742-54-7)

Biodegradacja :

Nie ulega szybkiej degradacji.

#### 12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak dostępnych danych.

#### 12.4. Mobilność w glebie

Nie wykazuje znacznej mobilności w glebie.

Produkt nie jest rozpuszczalny w wodzie i gromadzi się na jej powierzchni.

#### 12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Brak dostępnych danych.

#### 12.6. Inne szkodliwe skutki działania

Nie usuwać do środowiska naturalnego, kanalizacji lub wód powierzchniowych.

#### Niemieckie przepisy dotyczące klasyfikacji zagrożenia dla wody (WGK, AwSV vom 18/04/2017, KBws) :

WGK 1 : Stwarza niewielkie zagrożenie dla wody.

## SEKCJA 13 : POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Właściwe zarządzanie odpadami mieszaniny i/lub pojemnika powinno być określone zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2008/98/WE.

### 13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Nie wylewać do kanalizacji i dróg wodnych.

#### Odpady :

Zarządzanie odpadami powinno się odbywać bez stwarzania zagrożenia dla zdrowia ludzi oraz bez stwarzania zagrożenia dla środowiska, w szczególności dla wody, powietrza, gleby, fauny oraz flory.

Poddać odzyskowi lub unieszkodliwieniu zgodnie z obowiązującymi przepisami najlepiej przez koncesjonowaną firmę zajmującą się przetwarzaniem odpadów.

Nie zanieczyszczać gleby lub wody odpadami, nie unieszkodliwiać ich w środowisku.

#### Brudne opakowania :

Opróżnić całkowicie pojemnik. Zachować etykietę(y) na pojemniku.

Przekazać do koncesjonowanej firmy zajmującej się przetwarzaniem odpadów.

## SEKCJA 14 : INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU

Wyłączone z klasyfikacji transportowej i oznakowania.

### 14.1. Numer UN (numer ONZ)

-

### 14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN

-

### 14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

-

### 14.4. Grupa pakowania

-

### 14.5. Zagrożenia dla środowiska

-

### 14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

-

## SEKCJA 15 : INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

### 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny



#### - Informacje dotyczące klasyfikacji i etykietowania znajdujące się w punkcie 2:

Uwzględniono następujące przepisy:

- Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2020/217 (ATP 14)

#### - Informacje dotyczące opakowania:

Brak dostępnych danych.

#### - Szczególne postanowienia :

Brak dostępnych danych.



#### - Niemieckie przepisy dotyczące klasyfikacji zagrożenia dla wody (WGK, AwSV vom 18/04/2017, KBws) :

WGK 1 : Stwarza niewielkie zagrożenie dla wody.

### 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Product is not classified hazardous. Exposure scenarios are not required.



## SEKCJA 16 : INNE INFORMACJE

Ponieważ warunki pracy u użytkownika nie są nam znane, informacje umieszczone w tej karcie charakterystyki produktu oparte są na naszej obecnej wiedzy i przepisach narodowych i wspólnoty europejskiej.

Mieszanina nie powinna być używana do innych zastosowań niż wymienione w rubryce 1 bez uprzedniego otrzymania pisemnych instrukcji dotyczących obchodzenia się z nią.

Użytkownik zawsze ponosi odpowiedzialność za podjęcie niezbędnych środków aby spełniać wymagania prawne.

Informacje podane w niniejszej karcie charakterystyki powinny być traktowane jako opis wymogów bezpieczeństwa związanych z tą mieszaniną, a nie jako gwarancja jej właściwości.

To be translated (XML)

To be translated (XML)

### Brzmienie zwrotów zastosowanych w sekcji 3 :

H304

Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.



**Skróty :**

ADR : Accord européen relatif au transport international de marchandises Dangereuses par la Route (Europejska konwencja dotycząca międzynarodowego transportu drogowego materiałów niebezpiecznych).

IMDG : International Maritime Dangerous Goods (Międzynarodowy Kodeks Ładunków Niebezpiecznych).

IATA : International Air Transport Association (Międzynarodowe Stowarzyszenie Przewoźników Lotniczych).

OACI : Organisation de l'Aviation Civile Internationale (Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego).

RID : Przepisy dotyczące międzynarodowego transportu kolejowego towarów niebezpiecznych.

WGK : Wassergefahrdungsklasse (Kategoria zagrożenia dla wody).

PBT: Substancja trwała, wykazująca zdolność do bioakumulacji i toksyczna.

vPvB : Substancja bardzo trwała i wykazująca bardzo dużą zdolność do bioakumulacji.

SVHC : Substancje wzbudzające szczególnie duże obawy.